

Phonak Naída™ P

Bruksanvisning



Phonak Naída P-PR

Phonak Naída P-PR Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denna bruksanvisning gäller för:

Hörapparater



Phonak Naída P90-PR	2021
Phonak Naída P70-PR	2021
Phonak Naída P50-PR	2021
Phonak Naída P30-PR	2021
Phonak Naída P-PR Trial	2021

Icke-trådlösa laddningstillbehör



Phonak Charger BTE RIC	2019
------------------------	------



Information om din hörapparat och laddare

- ① Om ingen ruta har markerats och du inte vet vilken hörapparatmodell eller laddare du har ska du fråga din audionom.
- ① Hörapparaterna som beskrivs i den här bruksanvisningen har ett inbyggt uppladdningsbart litium-jonbatteri som inte kan avlägsnas.
- ① Läs även säkerhetsinformationen om laddningsbara hörapparater (kapitel 24).

Hörapparatmodeller

- Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)
- Naída P-PR Trial

Laddningstillbehör

- Charger BTE RIC
med strömförsörjning
och USB-kabel (< 3 m)

Öroninsatser

- Klassisk öroninsats
- Dome
- SlimTip

Phonak, som utvecklat dina hörapparater och laddare, har sin bas i Zürich i Schweiz och är ett av de världsledande företagen när det gäller hörsellösningar.

Dessa produkter är följden av årtionden av forskning och expertis och har utvecklats för att du ska höra så bra som möjligt. Tack för ditt kloka val och lycka till med dina många års lyssningsglädje.

Läs bruksanvisningen noggrant så att du vet hur du ska använda dem och kan få maximal nytta av dina hörapparater. Du kan få mer information om funktioner, fördelar, konfiguration, användning, underhåll eller reparation av din hörapparat och tillbehör från din audionom. Ytterligare information finns i din produkts datablad.

Phonak – life is on
www.phonak.se

Innehåll

Din hörapparat och laddare

- | | |
|-------------------------------------|----|
| 1. Snabbguide | 8 |
| 2. Hörapparaten och laddarens delar | 10 |

Använda laddaren

- | | |
|-----------------------|----|
| 3. Förbereda laddaren | 12 |
| 4. Ladda hörapparaten | 13 |

Använda hörapparaten

- | | |
|---|----|
| 5. Markering för vänster och höger hörapparat | 17 |
| 6. Ta på hörapparaten | 18 |
| 7. Ta av hörapparaten | 20 |
| 8. Flerfunktionsknapp med indikatorljus | 22 |
| 9. På/av | 23 |
| 10. Tryckkontroll | 24 |
| 11. Översikt över anslutningsmöjligheter | 25 |
| 12. Inledande parkoppling | 26 |
| 13. Telefonsamtal | 29 |
| 14. Flygläge | 34 |
| 15. Starta om hörapparaten | 37 |

Mer information

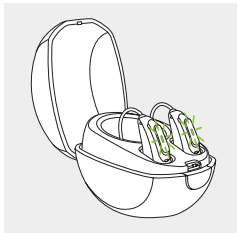
16. Gå med i vår grupp för personer med hörselnedsättning!	38
17. Användnings-, transport- och lagringsföreskrifter	39
18. Skötsel och underhåll	41
19. Byta öroninsatsen	44
20. Service och garanti	47
21. Information om överensstämmelse	49
22. Information och symbolförklaring	56
23. Felsökning	62
24. Viktig säkerhetsinformation	66

1. Snabbguide

Ladda hörapparaten

- ① Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.

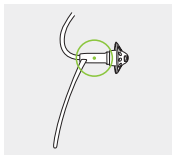
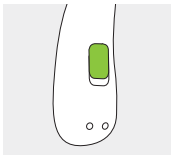
När du har satt hörapparaten i laddaren visar indikatorljuset batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. När den är fulladdad förblir indikatorljuset tänd, dvs med stadigt grönt ljus.



Markering för vänster och höger hörapparat

Blå markering för **vänster** hörapparat.

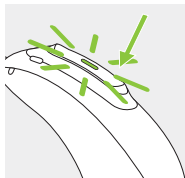
Röd markering för **höger** hörapparat.



Flerfunktionsknapp med indikatorljus

Knappen har flera funktioner.

Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en på/av-knapp, en volymkontroll och/eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning.



Telefonsamtal: Om hörapparaten är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon kommer en kort tryckning att ta emot ett samtal och en lång tryckning att avvisa det.

På/Av: Håll in den nedre delen av knappen i tre sekunder tills indikatorljuset blinkar.

På: indikatorljuset lyser med ett fast grönt sken

Av: indikatorljuset lyser med ett fast rött sken

Aktivera flygläge: När hörapparaten är avstängd håller du ner den nedre delen av knappen i 7 sekunder tills det fasta orange ljuset tänds. Släpp sedan knappen.

Tryckkontroll (endast modellerna P90 och P70)

Vid parkoppling med en enhet via Bluetooth kan flera funktioner användas med Tryckkontroll. Se kapitel 10.

Det står angivet i din individuella bruksanvisning.

Tryck på örats ovansida två gånger för att använda Tryckkontroll.

2. Hörapparaten och laddarens delar

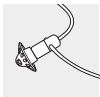
Följande bilder visar hörapparatmodellen och laddartillbehören som beskrivs i den här bruksanvisningen. Gör så här för att identifiera dina personliga modeller:

- kontrollera "Information om din hörapparat och laddare" på sidan 3.
- jämföra din öroninsats, hörapparat och laddare med följande modeller.

Möjliga öroninsatser



Klassisk öroninsats

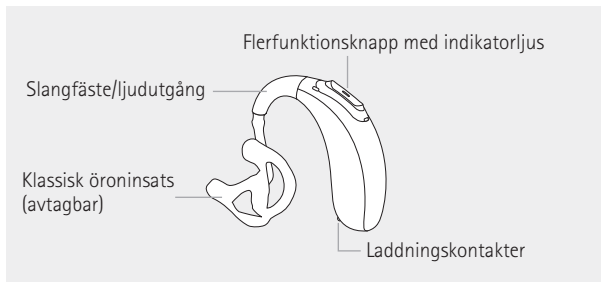


Dome



SlimTip

Naída P-PR/Naída P-PR Trial



Laddare

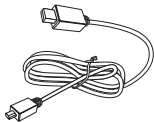


Hörapparats laddningskontakter
med vänster-/högerindikatorer

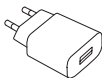


USB-C-anslutning för
extern strömkälla

Indikatorljus för ström



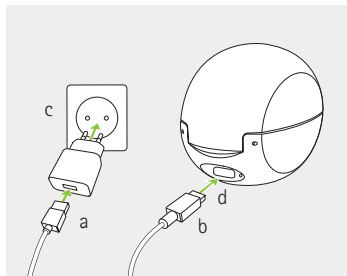
USB-kabel (< 3m)



Strömförsörjning

3. Förbereda laddaren

Anslut strömförsörjningen



- Anslut den större änden av laddningskabeln i strömförsörjningen.
- Koppla in den mindre kontakten i USB-kontakten på laddaren.
- Sätt i strömförsörjningskontakten i ett eluttag.
- Indikatorljuset är grönt när laddaren är ansluten till strömkällan.

Specifikationer för strömförsörjning

Utgångsspänning för strömförsörjning	5 VDC +/- 10 %, strömstyrka 1 A
Ingångsspänning för laddare	5 VDC +/- 10 %, strömstyrka 1 A
Specifikationer för USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A till USB-C, maxlängd 3 m

4. Ladda hörapparaten

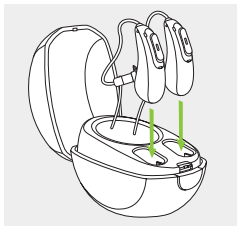
- ① Låg batterinivå: Du hör två signaler när batterinivån är låg. Då har du ungefär 60 minuter på dig innan du måste ladda hörapparaten (beroende på vilka hörapparatinställningar du använder).
- ① Hörapparaten har ett inbyggt uppladdningsbart litium-jonbatteri som inte kan avlägsnas.
- ① Det rekommenderas att du laddar din hörapparat i 3 timmar innan du använder den för första gången.
- ① Hörapparaten måste vara torr före laddning, se kapitel 18.
- ① Se till att du laddar och använder hörapparaten inom driftstemperaturen: +5 ° till +40 ° Celsius.

4.1 Använda laddaren

Se kapitel 3 om hur man ställer in laddaren.

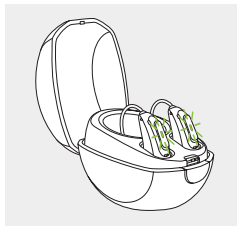
1.

Sätt in hörapparaten i laddningsspåren. Kontrollera att markeringarna för vänster och höger på hörapparaten motsvarar indikatorerna för vänster (blå) och höger (röd) intill laddningsspåren. Hörapparaterna stängs av automatiskt när de sätts in i laddaren.






2.

Indikatorljuset visar batteriets laddningsstatus tills hörapparaten är fulladdad. När den är fulladdad förblir indikatorljuset tänd, dvs med stadigt grönt ljus.



Laddningsprocessen avbryts automatiskt när batterierna är fulladdade. Det innebär att det är säkert att lämna hörapparaten i laddaren. Det kan ta upp till 3 timmar att ladda hörapparaterna. Laddarens lock kan stängas vid laddning.

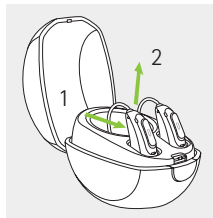
Laddningstider

Indikatorljus	Laddningsstatus	Ungefärlig laddningstid
	0 – 10 %	
	11 – 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 tim

3.

Ta bort hörapparaten från laddaren genom att

1. försiktigt dra hörapparaten mot dig och
2. lyfta ut den ur laddaren.



❗ Dra inte i slangen när du tar bort hörapparaten från laddaren. Detta kan skada slangen.

Hörapparaten slås på automatiskt när den avlägsnas från laddaren. Indikatorljuset börjar blinka.

Det fasta gröna ljuset indikerar att hörapparaten är redo.

Om laddaren kopplas ur medan hörapparaten laddas inuti ska hörapparaten stängas av för att förhindra urladdning.

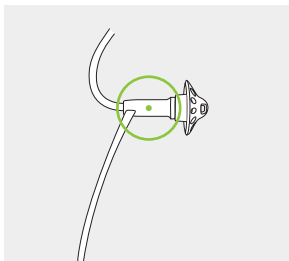
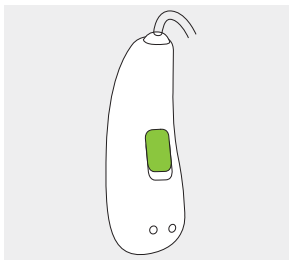
❗ Om du sätter i hörapparaten i den urkopplade laddaren ska du stänga av hörapparaten innan du sätter i den.

5. Markering för vänster och höger hörapparat

Det finns en röd eller blå markering på hörapparatens baksida och på den tunna ljudslangen. Den anger om hörapparaten ska sitta på vänster eller höger sida.

Blå markering
för **vänster** hörapparat.

Röd markering
för **höger** hörapparat.

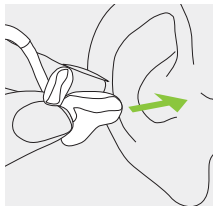


6. Ta på hörapparaten

6.1 Ta på en hörapparat med klassisk öroninsats

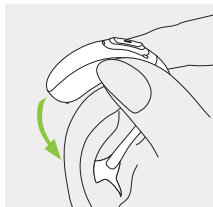
1.

Håll öroninsatsen intill örat och placera hörselgångsdelen i hörselgången.



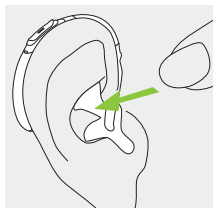
2.

Placera hörapparaten bakom örat.



3.

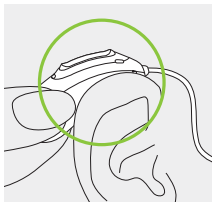
För in den övre delen av öroninsatsen i den övre delen av conchan.



6.2 Ta på en hörapparat med dome eller SlimTip

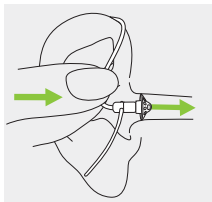
1.

Placera hörapparaten bakom örat.



2.

Sätt in öroninsatsen i hörselgången.



3.

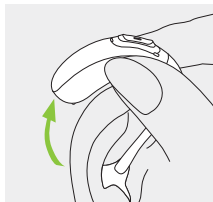
Om en hållare är fäst vid öroninsatsen placerar du den i öronmusslan så att hörapparaten sitter säkert.



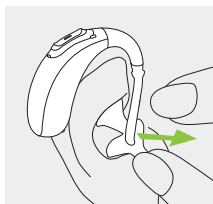
7. Ta av hörapparaten

7.1 Ta ut hörapparat med klassisk öroninsats

1.
Lyft hörapparaten över örats
övre del.



2.
Fatta tag i öroninsatsen och
avlägsna den försiktigt.

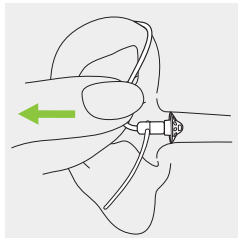


❗ Undvik att greppa slangen när du avlägsnar
hörapparaten.

7.2 Ta ut en hörapparat med dome eller SlimTip

1.

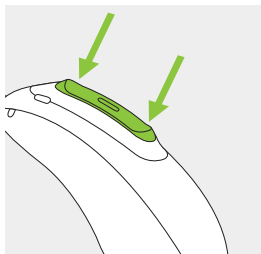
Fatta tag där slangen är böjd och fäster mot öroninsatsen och dra försiktigt ut den. Ta sedan av hörapparaten från örat.



8. Flerfunktionsknapp med indikatorljus

Flerfunktionsknappen har flera funktioner.

Beroende på hörapparatens programmering fungerar den antingen som en på/av-knapp, en volymkontroll eller används för att byta program. Det står angivet i din individuella bruksanvisning. Du kan få en utskrift av denna av din audionom.

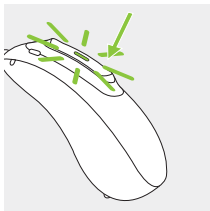


Om hörapparaten är parkopplad med en Bluetooth®-aktiverad telefon tar en kort tryckning på den övre eller nedre delen av knappen emot ett inkommande samtal medan en lång tryckning avvisar det – se kapitel 13.

9. På/av

Slå på hörapparaten

Hörapparaten är konfigurerad att slås på automatiskt när den avlägsnas från laddaren. Om denna funktion inte har konfigurerats, håll in den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills indikatorljuset blinkar. Vänta tills det fasta gröna ljuset indikerar att hörapparaten är redo.



Slå av hörapparaten

Håll in den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills det fasta röda ljuset indikerar att hörapparaten är avstängd.

● ● ●	Blinkar med grönt sken	Hörapparaten är på
●	Fast rött sken i två sekunder	Hörapparaten är av

❶ När du slår på hörapparaten kan du höra en startmelodi.

10. Tryckkontroll

Tryckkontroll finns endast tillgängligt för modellerna P90 och P70.

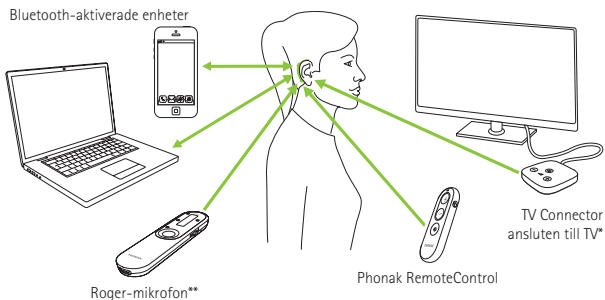
Vid användning med en enhet med Bluetooth kan flera funktioner användas med Tryckkontroll, till exempel ta emot/avsluta telefonsamtal, pausa/återuppta streaming och starta/stoppa röstassistenten. Det står angivet i din individuella bruksanvisning.

Tryck på örats ovansida två gånger för att använda Tryckkontroll.



11. Översikt över anslutningsmöjligheter

Illustrationen nedan visar de anslutningsmöjligheter som finns tillgängliga för din hörapparat.



* TV Connector kan anslutas till valfri ljudkälla, t.ex. en TV, PC eller ett hi-fi-system.

** Det går även att ansluta trådlösa Rogermikrofoner till dina hörapparater.

12. Inledande parkoppling

12.1 Inledande parkoppling med en Bluetooth®-aktiverad enhet

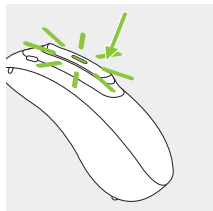
- ① Parkopplingsproceduren behöver bara genomföras en gång för varje enhet med trådlös Bluetooth-teknik. Efter den inledande parkopplingen kommer din hörapparat att ansluta till enheten automatiskt. Den första parkopplingen kan ta upp till 2 minuter.

1.

Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din enhet (t.ex. en telefon) och sök efter Bluetooth-enheter i inställningsmenyn för Bluetooth.

2.

Slå på båda hörapparaterna. Nu har du 3 minuter på dig att parkoppla dina hörapparater med din enhet.



3.

Din enhet visar en lista över Bluetooth-aktiverade enheter. Välj din hörapparat från listan för att parkoppla båda hörapparaterna samtidigt. En signal bekräftar att parkopplingen har lyckats.

① Mer information om parkoppling för trådlös Bluetooth-teknik som är specifik för några av de mest populära tillverkarna finns på:
<https://www.phonak.se/com/en/support.html>

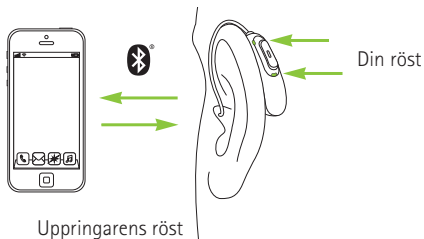
12.2 Ansluta till enheten

Efter att dina hörapparater har parkopplats till din enhet, kommer de automatiskt att ansluta igen när de slås på.

- ① Anslutningen kvarstår så länge enheten förblir påslagen och inom räckvidd.
- ① Din hörapparat kan anslutas till upp till två enheter och parkopplas med upp till åtta enheter.

13. Telefonsamtal

Dina hörapparater ansluter direkt till Bluetooth®-aktiverade telefoner. När de är parkopplade och anslutna till din telefon hör du telefonsamtalet direkt i dina hörapparater. Din röst fångas upp av hörapparaternas mikrofoner och överförs till telefonen.



13.1 Ringa ett samtal

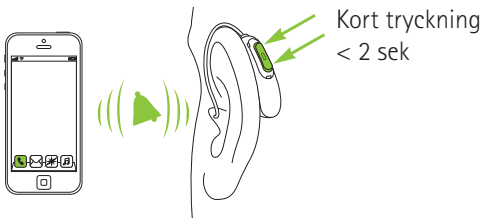
Ange ett telefonnummer och tryck på uppringningsknappen. Du hör uppringningstonen i hörapparaten. Din röst fångas sedan upp av hörapparatens mikrofoner och överförs sedan till telefonen.

För modellerna P90 och P70 kan du även knacka två gånger på örats övre del för att be röstassistenten ringa upp telefonnumret.

13.2 Ta emot ett samtal

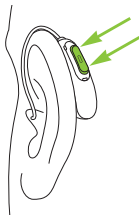
När du tar emot ett samtal, hörs en samtalsavisering i hörapparaterna.

Samtalet kan tas emot genom att trycka på örats ovansida två gånger (endast med modellerna P90 och P70), med en kort tryckning på den övre eller nedre delen av flerfunktionsknappen på hörapparaten (kortare än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



13.3 Avsluta ett samtal

Ett samtal kan avslutas genom att trycka på örats ovansida två gånger (endast med modellerna P90 och P70), med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerk Funktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



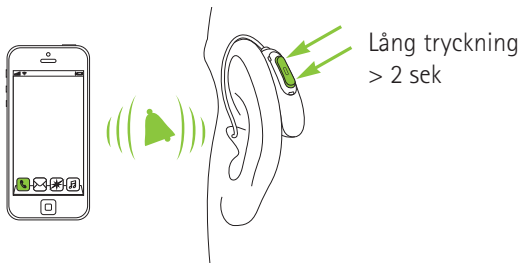
Lång tryckning
> 2 sek



Tryck på örat
två gånger

13.4 Avvisa ett samtal

Ett inkommande samtal kan avvisas med en lång tryckning på den övre eller nedre delen av flerk Funktionsknappen på hörapparaten (längre än 2 sekunder) eller direkt på din telefon.



14. Flygläge

Din hörapparat fungerar i frekvensområdet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger så kräver vissa flygbolag att alla apparater försätts i flygläge. Flygläge inaktiverar inte vanliga hörapparatfunktioner utan enbart Bluetooth-anslutningsfunktionerna.

14.1 Aktivera flygläge

För att inaktivera den trådlösa funktionen och aktivera flygläget i hörapparaten:

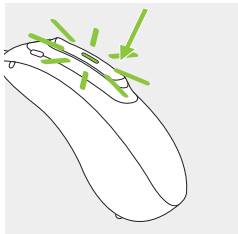
1.	●	Fortsätt till steg två om hörapparaten är avstängd. Om hörapparaten är på, stäng av den genom att hålla ner den nedre delen av knappen i 3 sekunder tills indikatorljuset lyser med fast rött sken i 2 sekunder, vilket innebär att hörapparaten stängs av.
2.	● ● ●	Håll in den nedre delen av knappen. Det gröna indikatorljuset blinkar när hörapparaten startas.
3.	●	Håll ner knappen i 7 sekunder tills indikatorljuset lyser med fast orange sken och släpp sedan knappen. Det fasta orange ljuset indikerar att hörapparaten är i flygläge.



När du är i flygläge kan din hörapparat inte ansluta direkt till din telefon.

14.2 Inaktivera flygläge

För att aktivera den trådlösa funktionen och inaktivera flygläget i hörapparaten: Slå av och på hörapparaten igen - se kapitel 9.



15. Starta om hörapparaten

Använd den här tekniken om din hörapparat befinner sig i felläge. Detta tar inte bort eller raderar några program eller inställningar.

1.

Tryck på den nedre delen av knappen i minst 15 sekunder. Det har ingen betydelse om hörapparaten är på eller av innan du börjar trycka på knappen. Det finns ingen ljud- eller ljussignal efter de 15 sekunderna.

2.

Sätt hörapparaten i laddaren som är ansluten till en strömkälla och vänta tills indikatorljuset blinkar grönt. Detta kan ta upp till 30 sekunder. Nu kan du använda hörapparaten.

16. Gå med i vår grupp för personer med hörselnedsättning!

Det här hittar du på [HearingLikeMe.com/se](https://hearinglikeme.com/se):

- **Leva med hörselnedsättning**

Intressanta artiklar om att leva med hörselnedsättning.

- **Forum**

Ett forum där du kan träffa och prata med en växande grupp människor som möter samma utmaningar som du.

- **Blogg**

En blogg med alla de senaste nyheterna om allt som handlar om hörsel.

HearingLikeMe
.com

17. Användnings-, transport- och lagringsföreskrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

Kontrollera att användning, laddning, transport och förvaring av hörapparaterna sker enligt dessa föreskrifter:

	Användning	Laddning	Transport	Förvaring
Temperatur				
Maxområde	+5° till +40°C	+5° till +40°C	-20° till +60°C	-20° till +60°C
Rekommenderat område	+5° till +40°C	+7° till +32°C	0° till +20°C	0° till +20°C
Luftfuktighet				
Maxområde	0 % till 85 % (utan kondens)	0 % till 85 % (utan kondens)	0 % till 70%	0 % till 70%
Rekommenderat område	0 % till 60% (utan kondens)	0 % till 60% (utan kondens)	0 % till 60%	0 % till 60%
Lufttryck	500 hPa till 1060 hPa	800 hPa till 1060 hPa	500 hPa till 1060 hPa	500 hPa till 1060 hPa

Se till att du laddar hörapparaten regelbundet under långtidsförvaring.

Hörapparaterna är IP68-klassade (1 meters djup i 60 minuter) och är avsedda för att användas i samtliga vardagssituationer. Du behöver alltså inte oroa dig om hörapparaten utsätts för regn eller svett. Hörapparaten är dock inte avsedd att användas till vattenaktiviteter som inbegriper klor-, tvål- eller salthaltigt vatten, eller någon annan vätska med kemiskt innehåll.

18. Skötsel och underhåll

Omsorgsfull och regelbunden skötsel av hörapparaten och laddaren gör att de kan fungera perfekt under många år. För att garantera att de fungerar under många år ger Sonova AG minst fem års service efter att hörapparaten tas ur produktion.

Använd följande specifikationer som riktlinjer.

Mer information om produktsäkerhet finns i kapitel 24.2.

Allmän information

Ta bort hörapparaten från örat innan du använder hårspray eller smink eftersom dessa produkter kan orsaka skador på hörapparaten.

Dina hörapparater är skyddade från vatten, svett och damm under följande förutsättningar:

- Rengör och torka hörapparaten efter exponering för vatten, svett eller damm.
- Hörapparaten används och sköts som beskrivs i den här bruksanvisningen.

△ Kontrollera alltid att hörapparaterna och laddaren är torra och rena före laddning.

Varje dag

Hörapparat: Inspektera öroninsatsen med avseende på öronvax och fuktavlagringar. Rengör ytorna med en luddfri duk. Använd aldrig rengöringsmedel, t.ex. hushållsrengöringsmedel och tvål, för att rengöra hörapparaten. Det är inte rekommenderat att skölja med vatten. Om du behöver rengöra hörapparaten grundligt, be din audionom om råd.

Laddare: Kontrollera att laddningsinsatserna är rena. Använd aldrig hushållsrengöringsmedel, till exempel diskmedel när du rengör laddaren.

Varje vecka

Hörapparat: Gör rent öroninsatsen med en mjuk, fuktig trasa eller en särskild rengöringsservett för hörapparater. Fråga din audionom om ytterligare anvisningar för underhåll om din hörselprodukt behöver rengöras mer noggrant. Rengör hörapparatens laddningskontakter med en mjuk, fuktig trasa.

Laddare: Avlägsna smuts eller damm från laddarspåren.

⚠ Se alltid till att laddaren är bortkopplad från elnätet före rengöring.

19. Byta öroninsatsen

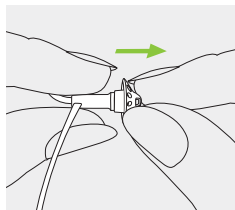
Om din hörapparat har en tunn ljudslang kan du behöva byta ut eller rengöra öroninsatsen/domen.

Kontrollera öroninsatsen/domen regelbundet och rengör den när den ser smutsig ut, eller när hörapparatens ljudstyrka eller ljudkvalitet har försämrats. Om en dome används ska den bytas ut var tredje månad.

19.1 Ta bort öroninsatsen/domen från SlimTube

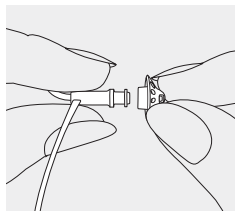
1.

Ta loss öroninsatsen/domen från SlimTube genom att hålla SlimTube i ena handen och öroninsatsen/domen i den andra.



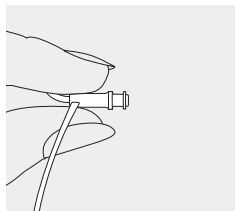
2.

Dra försiktigt i öroninsatsen/domen så att den lossnar.



3.

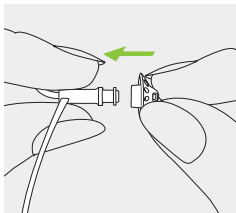
Rengör SlimTube med en luddfri duk.



19.2 Fästa öroninsatsen/domen till SlimTube

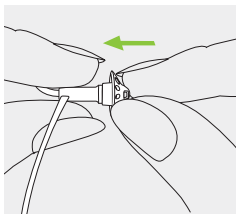
1.

Håll SlimTube i ena handen och öroninsatsen/domen i den andra.



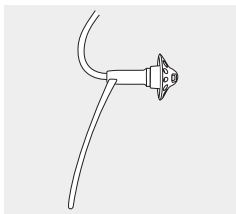
2.

Skjut öroninsatsen/domen över ljudutgången.



3.

SlimTube och öroninsatsen/ domen bör passa ihop perfekt.



20. Service och garanti

Nationell garanti

Fråga audionomen där du köpte din hörapparat och laddare om de garantivillkor som gäller i ditt land.

Internationell garanti

Sonova AG erbjuder ett års begränsad internationell garanti som gäller från inköpsdatumet. Denna begränsade garanti täcker fabrikationsfel och materialdefekter i själva hörapparaten respektive laddarna, men inte tillbehör som t ex ledningar, öroninsatser eller externa hörtelefoner. Garantin är endast giltig om inköpsbevis uppvisas.

Den internationella garantin påverkar inte några lagstadgade rättigheter du kan ha enligt gällande lagstiftning i ditt land som reglerar försäljningen av konsumentprodukter.

Garantibegränsningar

Garantin täcker inte skador som beror på felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier eller för stor belastning. Skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad upphäver garantin. Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Serienummer

Hörapparat vänster sida: _____

Hörapparat höger sida: _____

Charger BTE RIC: _____

Inköpsdatum: _____

Legitimerad audionom (stämpel/signatur):

21. Information om överensstämmelse

Europa:

Överensstämmelsedeklaration för hörapparaten

Härmed intygar Sonova AG att denna produkt uppfyller kraven i direktivet om medicintekniska produkter 93/42/EEG och även Radioustrustringdirektivet 2014/53/EU.

Den fullständiga texten om EU:s överensstämmelsedeklaration kan erhållas från tillverkaren eller den lokala Phonak-representanten vars adress finns i listan på www.phonak.com/us/en/certificates (Phonaks internationella kontor).

Australien/Nya Zeeland:



R-NZ

Anger att enheten efterlever tillämpliga regelverk hos Radio Spectrum Management (RSM) och Australian Communications and Media Authority (ACMA) och får säljas i Nya Zeeland och Australien. Efterlevnadsmärkningen R-NZ är för radioprodukter som erbjuds på den nya zeeländska marknaden under konformitetsnivån A1.

Hörapparaten som listas på sidan 2 är certifierad enligt:

Phonak Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)

Phonak Naída P-PR Trial

USA

FCC ID: KWC-BPR

Kanada

IC: 2262A-BPR

Anmärkning 1:

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. Användning sker under två förutsättningar:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Anmärkning 2:

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna enhet och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna enhet blir ogiltig.

Anmärkning 3:

Denna enhet är testad och har befunnits vara i överensstämmelse med begränsningarna för digitala enheter i klass B, enligt Del 15 i FCC-reglerna och ICES-003 i Industry Canada.

Begränsningarna är satta för att ge ett skäligt skydd mot skadliga störningar, när enheten används i en bostadsmiljö. Enheten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används enligt bruksanvisningen, orsaka skadliga

störningar på radiokommunikation. Det går emellertid inte att garantera att det inte kommer att inträffa störningar i en viss installation. Om enheten orsakar skadliga störningar på radio- eller TV-mottagning, vilket kan avgöras genom att enheten stängs av och sätts på, bör brukaren försöka korrigera störningarna på något/några av följande sätt:

- Vrid eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan enheten och mottagaren.
- Anslut enheten till ett eluttag, som hör till en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Kontakta försäljaren eller en erfaren radio/TV-tekniker för att få hjälp.

Radioinformation om din hörapparat

Antenntyp	Återgivande slingantenn
Driftsfrekvens	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Effekt	< 1 mW
Bluetooth®	
Avstånd	~1m
Bluetooth	4.2 Dual-läge
Profiler som stöds	HFP (Handsfreeprofil), A2DP

Uppfyller kraven i standarderna för emission och immunitet

Emissionsnormer	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

22. Information och symbolförklaring



Med CE-märkningen bekräftar Sonova AG att denna produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Siffrorna efter CE-märkningen anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ B-tillämpad del enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del av typ B.



Anger tillverkaren av medicinteknisk utrustning, enligt EU-direktiv 93/42/EEG.



Indikerar en behörig representant inom den Europeiska gemenskapen. EC REP anger också importör till Europeiska unionen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.



Den här symbolen visar att den elektromagnetiska störningen från enheten är under gränsvärden som har godkänts av US Federal Communications Commission.



Bluetooth® och logotyperna är registrerade varumärken, som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av sådana märken av Sonova AG sker på licens. Övriga varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.



Anger att en enhet uppfyller de allmänna brasilianska kraven för produktcertifiering.



Japansk märkning för certifierad radioutrustning.



Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.



Anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinsk enhet kan identifieras.



Anger det datum då den medicintekniska enheten tillverkades.



Indikerar att enheten är en medicinteknisk enhet.



Denna symbol anger att det är viktigt att användaren läser och följer relevant information som finns i denna bruksanvisning.



Temperatur vid transport och förvaring:
-20° till +60° Celsius



Fuktnivå vid förvaring: 0 - 70% om apparaten inte används. Se instruktionen i kapitel 24.2 som handlade om att torka hörapparaten efter användning.



Lufttryck vid transport och förvaring:
500 hPa till 1060 hPa



Bör hållas torr under transport.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat och laddare inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller ej använda hörapparater och laddare till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning.
Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

Symbolerna är endast tillämpliga för europeisk strömförsörjning.



Strömkälla med dubbel isolering.



Enheten är endast avsedd för inomhusbruk.



Säkerhetsisolerande transformator,
kortslutningssäker.

23. Felsökning

Problem	Orsaker
Visslande ljud från hörapparaten	Hörapparaten är inte korrekt insatt i örat
	Vax i hörselgången
Hörapparatens ljud är för starkt	Volymen är för stark
Hörapparatens ljud förvrängs eller är inte starkt nog	Volymen är för låg
	Lågt batteri
	Öroninsatsen är blockerad
	Hörseln har förändrats
Hörapparaten piper två gånger	Indikation för lågt batteri
Hörapparaten fungerar inte (ingen förstärkning)	Öroninsatsen är blockerad
	Hörapparaten är avstängd
	Batteriet är helt urladdat
Hörapparaten startar ej	Batteriet är helt urladdat
	Knappen inaktiverades av misstag genom att den hölls ner längre än 15 sekunder
Indikatorljuset på hörapparaten tänds inte när hörapparaten placeras i laddningsspåren	Hörapparaten är inte korrekt insatt i laddaren
	Laddaren är inte ansluten till en strömkälla
	Batteriet är helt urladdat

Se <https://www.phonak.com/com/en/support.html> för ytterligare information.

Lösningar

Sätt in hörapparaten korrekt (kapitel 6)

Kontakta din audionom

Minska volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

Öka volymen om volymkontroll finns tillgänglig (kapitel 8)

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Rengör öroninsatsen (kapitel 18)

Kontakta din audionom

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Rengör öroninsatsen (kapitel 18)

Håll ner den nedre delen av flerfunktionsknappen i 3 sekunder (kapitel 9)

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Ladda hörapparaten (kapitel 4)

Upprepa steg två i omstartsprocessen (kapitel 15)

Sätt in hörapparaten korrekt i laddaren (kapitel 4)

Anslut laddaren till en extern strömkälla (kapitel 3)

Vänta tre timmar efter att hörapparaten placerats i laddaren, oavsett vad LED-ljuset visar

Problem

Indikatorljuset på hörapparaten lyser med ett fast rött sken när hörapparaten är placerad i laddaren

Indikatorljuset på hörapparaten släcks när hörapparaten avlägsnas från laddaren

Hörapparatus indikatorljus fortsätter att lysa med ett fast grönt sken när den avlägsnats från laddaren

Batteriet varar inte hela dagen

Telefonsamtalsfunktionen fungerar inte

Laddningen startar inte

Orsaker

Smutsiga laddningskontakter

Hörapparaten utanför sitt temperaturområde

Defekt batteri

Funktionen "Auto på" är inaktiverad

Hörapparatus indikatorljus lyste rött när hörapparaten placerades i laddaren

Förkortad batteritid

Hörapparaten är i flygläge

Hörapparaten är inte parkopplad med telefonen

Laddaren är inte ansluten till en strömkälla

Hörapparaten är inte korrekt insatt i laddaren

i Kontakta din audionom om problemet kvarstår.

Lösningar

Rengör hörapparaten och laddarens kontakter

Värm upp hörapparaten. Temperaturområdet för drift är +5 °C till +40 °C

Kontakta din audionom

Slå på hörapparaten (kapitel 9)

Starta om hörapparaten (kapitel 15).

Kontakta din audionom. Batteriet måste eventuellt bytas

Stäng av hörapparaten och slå på den igen (kapitel 14.2)

Parkoppla den till telefonen (kapitel 12)

Anslut laddaren till en strömkälla (kapitel 3)

Sätt in hörapparaten korrekt i laddaren (kapitel 4)

24. Viktig säkerhetsinformation

Läs informationen på följande sidor innan du använder hörapparaten och laddaren.

Avsedd användning

Det avsedda användningsområdet för hörapparater är att förstärka och överföra ljud till öronen och därmed kompensera för nedsatt hörsel.

Funktionen Phonak Tinnitusbalans är avsedd för personer med tinnitus som också vill ha förstärkning. Funktionen ger extra ljudstimulering som kan distrahera användarens uppmärksamhet från tinnitusljudet.

Indikationer

Hörselnedsättning.

Hörselnedsättning tillsammans med tinnitus.

Kontraindikationer

Tecken på aktiv eller kronisk sjukdom i mellan- eller ytterörat, tecken på kronisk inflammation.

En hörapparat återställer inte vanlig hörsel och förebygger eller förbättrar heller inte en hörselnedsättning till följd av organiska orsaker. Om man använder sin hörapparat sällan är det svårt att dra nytta av alla dess fördelar till fullo. Att använda hörapparat är bara en del av hörselhabiliteringen och kan behöva kompletteras med hörselträning och instruktioner i läppavläsning.

Hörapparaten är lämplig för hemvårdsmiljöer. Tack vare att den är så portabel är det möjligt att använda den i professionella vårdmiljöer, till exempel läkarmottagningar, tandläkarmottagningar osv.

Målgrupp

Målgruppen är i första hand vuxna över 18 års ålder. Produkten kan också användas av barn över 36 månaders ålder. Personer med kognitiva funktionshinder inte använda denna enhet utan att vara under uppsyn.






Målgruppen för Phonak Tinnitusbalans är vuxna över 18 års ålder med tinnitus som också vill ha förstärkning.


Alla allvarliga incidenter som inbegriper hörapparaten ska rapporteras till tillverkarens representant och behörig tillsynsmyndighet i aktuellt land. En allvarlig incident definieras som en incident som direkt eller indirekt har orsakat, kan ha orsakat eller kan komma att orsaka något av de följande:


- a) dödsfall hos patienten, användaren eller en annan person
- b) tillfällig eller permanent försämring av patienten, användaren eller en annan persons hälsotillstånd
- c) ett allvarligt hot mot allmänhetens hälsa


Kontakta tillverkaren eller en representant för att rapportera en oväntat incident eller händelse.


24.1 Varningar


-  De laddningsbara hörapparaterna innehåller litium-jonbatterier som kan medtas på flygplan som handbagage.
-  Dina hörapparater fungerar i frekvensintervallet 2,4 GHz–2,48 GHz. När du flyger bör du kontrollera om flygbolaget kräver att apparaterna sätts i flygläge, se kapitel 14.
-  Hörapparaterna (programmerade speciellt för varje hörselnedsättning) får endast användas av den avsedda personen. De får inte användas av någon annan person, eftersom det skulle kunna skada hörseln.
-  Ändringar eller modifieringar som utförs på hörapparaten och som inte uttryckligen godkänts av Sonova AG är ej tillåtna. Sådana ändringar kan orsaka skador på örat eller hörapparaten.
-  Använd inte hörapparaten och laddaren i explosionsfarliga områden (gruvor eller industriområden med risk för explosioner, syrerika miljöer eller områden där brandfarliga ämnen hanteras). Enheten är inte ATEX-certifierad.


-  Om du får ont i eller bakom örat, om det blir inflammerat eller om hudirritation och vaxproppar uppstår bör du kontakta din audionom eller läkare.


-  Mycket sällan kan det hända att en dome blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort ljudslangen från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa, bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt. För att förhindra att domen trycks mot trumhinnan, försök aldrig sätta tillbaka slangen i hörselgången.

-  Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsbuller. Var uppmärksam på att varningssignaler eller buller som kommer bakifrån, t.ex. bilar, dämpas helt eller delvis.





-  Den här hörapparaten är inte avsedd för barn under 36 månader. Av säkerhetsskäl bör barn och personer med kognitiva funktionshinder inte använda denna enhet utan att vara under uppsyn. Hörapparaten är liten och innehåller smådelar. Lämna inte barn och personer med kognitiva funktionshinder utan uppsyn med denna hörapparat. Om hörapparaten eller någon del sväljs bör du kontakta läkare eller sjukhus omedelbart eftersom de kan orsaka kvävning!


 Förvara laddaren utom räckhåll för barn, personer med kognitiva funktionshinder och husdjur.


 Täck inte över hela laddaren under laddning, till exempel med tyg osv.


 Följande gäller endast för personer med aktiv implanterbar medicinsk utrustning (dvs. pacemakers, defibrillatorer, osv.):


- Håll den trådlösa hörapparaten åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet. Om du upplever störningar, använd inte den trådlösa hörapparaten och kontakta tillverkaren av det aktiva implantatet. Observera att störningar även kan orsakas av kraftledning, elektrostatisk urladdning, metalldetektorer, osv.
- Håll magneter (dvs. EasyPhone-magnet, osv.) åtminstone 15 cm från det aktiva implantatet.
- Om du använder Phonaks trådlösa tillbehör, läs avsnittet "Viktig säkerhetsinformation" i bruksanvisningen till ditt trådlösa tillbehör.

-  Utrustningen bör inte användas intill eller staplad på annan utrustning eftersom detta kan leda till felfunktion. Om detta är nödvändigt ska denna utrustning och den andra utrustningen observeras så att de fungerar korrekt.
-  Användning av andra tillbehör, omvandlare eller kablar än de som har godkänts av tillverkaren av utrustningen kan leda till ökade elektromagnetiska fält eller minskad elektromagnetisk immunitet hos utrustningen, vilket kan leda till att den inte fungerar korrekt.
-  Portabla RF-kommunikationssystem (inklusive tillbehör som antenkablar och externa antenner) bör inte användas inom 30 cm från någon del av hörapparaterna, inklusive kablar som har specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningen fungera sämre.
-  Laddarens USB-port ska endast användas i avsett syfte.

-  Använd endast IEC/EN62368-1 och/eller IEC/EN60601-1-certifierad utrustning med klassificeringen 5 VDC som laddare. Min. 500 mA.

-  Hörapparater ska inte utrustas med dome när de används av användare med perforerade trumhinnor, inflammerade hörselgångar eller av annan orsak exponerade hålrum i mellanörat. I dessa fall rekommenderar vi en klassisk öroninsats. Om det mot förmodan skulle inträffa att någon del av denna produkt blir kvar inne i hörselgången bör man uppsöka läkarvård för att ta bort delen på ett säkert sätt.

-  Undvik hårda fysiska stötar mot örat när du använder en hörapparat med individuell öroninsats. De individuella öroninsatsernas stabilitet har utformats för normalt bruk. En hård fysisk stöt mot örat (t.ex. under idrottande) kan leda till att den individuella öroninsatsen går sönder. Detta kan leda till att hörselgången eller trumhinnan perforeras.

-  Efter att den individuella öroninsatsen har utsatts för mekanisk chock eller påfrestning, kontrollera att den är hel innan du placerar den i örat.

24.2 Information om produktsäkerhet

- ① Dessa hörapparater är vattentåliga och inte vattentäta. De är konstruerade för att tåla normala aktiviteter och tillfällig oavsiktlig exponering för extrema förhållanden. Doppa aldrig avsiktligt ned hörapparaten i vatten! Dessa hörapparater är inte konstruerade för längre kontinuerliga perioder av nedsänkning i vatten och ska inte bäras vid aktiviteter såsom simning eller bad. Ta alltid av hörapparaten innan dessa aktiviteter, eftersom hörapparaten innehåller känsliga elektroniska delar.
- ① Tvätta aldrig mikrofoningångarna. Det kan orsaka skador på de akustiska egenskaperna.
- ① Skydda hörapparaten och laddaren från värme (lämna dem aldrig nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller någon annan värmeapparat för att torka din hörapparat eller laddaren (på grund av brand- eller explosionsrisk). Fråga din audionom om lämpliga torkningsmetoder.

- ① Placera inte laddaren nära en matlagingsyta med induktionsspis. Ledande strukturer inuti laddaren kan absorbera induktiv energi, vilket kan resultera i termisk förstöring.
- ① Domen bör bytas var tredje månad eller när den blir styv eller skör. Detta gör man för att inte domen ska lossna från slangen när den placeras i eller tas bort från örat.
- ① Tappa inte hörapparaten eller laddaren! Hörapparaten eller laddaren kan skadas om du tappar dem på ett hårt underlag.
- ① Laddaren och strömförsörjningen måste skyddas mot stötar. Om laddaren eller strömförsörjningen skadas av en stöt får enheterna inte längre användas.
- ① Om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid, bör du förvara den i en avfuktningsturk tillsammans med en fuktabsorberingskapsel eller i sin ask på en väl ventilerad plats. Detta gör det möjligt för fukt att avdunsta från din hörapparat och förhindrar potentiell påverkan på dess prestanda.

- ① Särskild medicinsk eller dental undersökning, inklusive strålning som beskrivs nedan, kan påverka funktionen hos dina hörapparater. Ta av dem och lämna dem utanför undersökningsrummet/-området innan:
- Medicinsk eller dental undersökning med röntgen (även datortomografi).
 - Medicinska undersökningar med magnetisk resonanstomografi/nukleär magnetisk resonanstomografi, som genererar magnetfält. Hörapparaten behöver inte tas av vid säkerhetskontroller (flygplatser, osv.). Om röntgen används överhuvudtaget är det i mycket låga doser och kommer inte att påverka hörapparaten.
- ① Använd inte hörapparaten eller laddaren på platser där elektronisk utrustning är förbjuden.
- ① Hörapparaterna måste torka innan de laddas. Annars kan pålitlig laddning inte garanteras.
- ① Använd endast laddaren som beskrivs i den här bruksanvisningen för hörapparaterna, annars kan enheterna ta skada.

- ① Hörapparaten innehåller litium-jonbatterier med en effektimme på <20 Wh. De har testats i enlighet med UN 38.3 i "UN Manual of Tests and Criteria" och bör fraktas i enlighet med samtliga regler och föreskrifter för säker frakt av litium-jonbatterier.



Din audionom:



Tillverkare:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Schweiz
www.phonak.com



029-0872-09|V1.00|2020-11|NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

CE
0459

